

# Rapport du maire sur le **rapport financier 2018**



**CANDIAC**  
*ma ville sous les arbres*





# Mot du maire



**Normand Dyotte**  
Maire

## Chers citoyens,

J'ai le plaisir de vous présenter avec fierté notre rapport sur le rapport financier, tel qu'exigé par la *Loi sur les cités et villes*. Vous pourrez constater l'excellente santé financière de notre municipalité qui s'explique notamment par une gestion efficace et rigoureuse.

L'excédent de fonctionnement au 31 décembre 2018 est de 3 949 807 \$, preuve du maintien de notre rigueur dans la gestion des fonds publics, ainsi que du contrôle serré des budgets et des échéanciers. Cet excédent est en partie le résultat du dynamisme des projets immobiliers à travers la ville et des droits de mutation qui en découlent. Une part de celui-ci sera consacrée à des projets qui sont chers aux Candiacois, tels que l'implantation d'un écocentre et la construction d'une patinoire réfrigérée couverte.

Ces résultats sont également le fruit de notre planification stratégique qui a d'ailleurs été mise à jour en 2018 dans le but d'atteindre l'horizon 2033. Le *Plan stratégique de développement 2018-2033* se veut un véritable tableau de bord qui continuera d'orienter la Ville vers un développement sain et durable.

De plus, avec une population en constante croissance, le développement à travers la ville est en pleine effervescence. La récente réfection de plusieurs parcs, l'inauguration des boucles cyclables, ainsi que l'arrivée du futur écocentre contribueront assurément à la bonification des services pour l'ensemble de la communauté. Soyez rassurés, votre conseil municipal s'engage à maintenir un équilibre financier respectueux de la capacité de payer de l'ensemble des citoyens.

Finalement, vous trouverez aussi la liste de tous les contrats de 25 000 \$ et plus octroyés par la Ville au cours de la dernière année au [candiac.ca](http://candiac.ca), en conformité avec la *Loi sur les cités et villes*.

Votre maire,

Normand Dyotte

## Dear citizens,

I am pleased to present our financial report, as required by the *Cities and Towns Act*. This report outlines our municipality's excellent financial health, which is most notably the result of our effective and rigorous management.

On December 31, 2018, our operating surplus was \$3,949,807 — proof that we have been able to continue rigorously managing public funds and maintain tight control of our budgets and timelines. This surplus is partly the result of the vitality of housing projects throughout the City and the resulting land transfer taxes. A portion of this surplus will be used for projects that are near and dear to Candiac's citizens, including the implementation of an ecocentre and the construction of a covered and refrigerated ice rink.

These results are also the fruit of our strategic planning which, incidentally, was updated in 2018 with specific objectives targeted for 2033. The *Plan stratégique de développement 2018-2033* is designed to be an instrument that will continue to guide the City towards sound and sustainable development.

In addition to all this, and given the City's ever-growing population, development is absolutely booming in Candiac. The recent revamping of several parks, the inauguration of loop bike path networks and the arrival of the future ecocentre, among others, is sure to contribute to enhancing the services available to the community as a whole. In implementing these projects, your municipal council is committed to maintaining a financial balance while also respecting citizens' ability to pay.

In keeping with the *Cities and Towns Act*, the list of all contracts exceeding \$25,000 awarded by the City over the last year can be consulted at [candiac.ca](http://candiac.ca).

Your mayor,

J'Y PRENDS RACINE



## Résultats non consolidés de la Ville pour l'exercice terminé le 31 décembre 2018

### Revenus

Revenus d'investissement 292 842 \$

### Revenus de fonctionnement

Taxes 35 535 791 \$  
 Paiements tenant lieu de taxes 357 463 \$  
 Transferts 312 014 \$  
 Services rendus 5 926 123 \$  
 Droits et autres revenus 4 883 075 \$  
**Total des revenus de fonctionnement 47 014 466 \$**

### Charges de fonctionnement

Administration générale 8 139 986 \$  
 Sécurité publique 7 651 115 \$  
 Transport 9 787 214 \$  
 Hygiène du milieu 8 819 295 \$  
 Aménagement, urbanisme et développement 1 527 399 \$  
 Loisirs et culture 7 625 757 \$  
 Frais de financement 2 188 383 \$  
**Total des charges de fonctionnement 45 739 149 \$**

### Autres éléments à des fins fiscales

Amortissement des immobilisations 7 881 957 \$  
 Financement à long terme des activités de fonctionnement 116 773 \$  
 Remboursement de la dette à long terme (4 646 897) \$

### Affectations :

Activités d'investissement (682 526) \$  
 Excédent (déficit) accumulé 5 183 \$  
 Autres éléments de conciliation - \$

**Total des autres éléments à des fins fiscales 2 674 490 \$**

**Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales 3 949 807 \$**

L'intégralité des états financiers consolidés de la Ville de Candiac au 31 décembre 2018 est disponible au [candiac.ca](http://candiac.ca).

### Charge fiscale moyenne

	CANDIAC	MRC
2018	3 095 \$	2 579 \$
2017	3 249 \$	2 934 \$
2016	3 189 \$	2 905 \$
2015	3 170 \$	2 840 \$
2014	3 049 \$	2 739 \$
2013	2 952 \$	2 681 \$

## Quelques ratios financiers

### Charges nettes de fonctionnement par 100 \$ de RFU (richesse foncière uniformisée) 2017

Candiac 1,28 \$  
 MRC 1,52 \$  
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants. 1,57 \$

### Charges nettes par unité d'évaluation 2017

Candiac 5 441 \$  
 MRC 4 407 \$  
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants 4 444 \$

### Pourcentage du service de la dette par rapport aux charges de fonctionnement et au remboursement de la dette 2017

Candiac 22,15 %  
 MRC 15,64 %  
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants 14,53 %

### Endettement total net à long terme par 100 \$ de RFU 2017

Candiac 2,27 \$  
 MRC 2,21 \$  
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants 1,92 \$

### Taux global de taxation uniformisé 2017

Candiac 0,8439 \$  
 MRC 1,0394 \$  
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants 1,0146 \$

### Charge fiscale moyenne des logements 2017

Candiac 3 095 \$  
 MRC 2 579 \$  
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants 2 444 \$

## Rapport de l'auditeur indépendant pour l'exercice terminé le 31 décembre 2018

### Résultats consolidés pour l'exercice 2018

Revenus de fonctionnement 49 439 304 \$  
 Charges 48 077 516 \$  
 Autres éléments à des fins fiscales 2 691 010 \$  
**Excédent de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales 4 052 798 \$**

### Richesse foncière uniformisée (RFU)

		HAUSSE EN %
2018	3 490 878 993 \$	3,11%
2017	3 385 629 854 \$	- 0,54 %
2016	3 403 934 662 \$	8,45 %
2015	3 138 608 873 \$	1,97 %
2014	3 077 909 519 \$	5,19 %
2013	2 926 077 446 \$	5,53 %

# Rémunérations et allocations des membres du conseil municipal 2018

Voici les rémunérations et les allocations de dépenses que chaque membre du conseil reçoit de la municipalité, d'un organisme mandataire de celle-ci et d'un organisme supramunicipal :

Les conseillers municipaux touchent une rémunération annuelle de 16 140 \$ à laquelle s'ajoute une allocation de dépenses de 8 070 \$. Lorsqu'il occupe la fonction de maire suppléant, le conseiller reçoit un montant mensuel de 470 \$ et une allocation de dépenses supplémentaires de 235 \$. Une rémunération mensuelle de 351 \$ est octroyée à chacun des conseillers assumant la présidence d'une commission municipale, ainsi qu'une allocation de dépenses de 116 \$.

Le maire, quant à lui, reçoit un salaire annuel de 53 806 \$ et une allocation de dépenses de 16 595 \$. Son implication dans diverses organisations lui apporte les rémunérations présentées dans le tableau suivant.

ORGANISATION	TITRE	RÉMUNÉRATION ANNUELLE
MRC de Roussillon	Membre du Conseil des maires	6 933 \$ + 173,32 \$ par présence
Régie d'assainissement des eaux du bassin de La Prairie	Membre du conseil d'administration	2 641 \$
Régie intermunicipale de police Roussillon	Membre du conseil d'administration Membre du comité de retraite	3 027 \$ 800 \$



Le Rapport du maire sur le rapport financier 2018 est une réalisation du Service des communications et relations avec le citoyen, ainsi que du Service des finances de la Ville de Candiac.

#### Traduction

Annie Booth

#### Révision

Stéphanie de Bollivier

#### Photos

Amélie Picquette,  
Picaboo Photographie et  
Service des communications  
et relations avec le citoyen.

#### Conception

graphique  
Agence Caza

#### Impression

Pub Cité

#### Tirage

10 350 copies

#### Dépôt légal

Bibliothèque  
et Archives nationales  
du Québec

[candiac.ca](http://candiac.ca)